рукописям, опубликованным Н. И. Виноградовым. Возможно даже, что автор «Истории о французском шляхтиче Александре» видел инсценировку романа «О Париже и Вене».[40]

Можно полагать, что в «Истории о французском шляхтиче Александре» отразилась в какой-то мере и переводная повесть о Петре Златые Ключи. Если здесь нельзя указать прямых аналогий, то некоторые черты сходства между отдельными эпизодами несомненно имеются. В описании пребывания Александра в Турции и попытке султана женить его на своей дочери, в обрисовке автором стойкости героя в сохранении веры, возможно, сказалось влияние повести о князе Петре.

Но наибольшее влияние на «Историю о некоем французском шляхтиче Александре» оказали «петровские повести». Они дали автору материал, который он своеобразно претворил в своем произведении, подсказали характеристики героев, отдельные детали в описании их поведения, монологи или диалоги действующих лиц.

Остановимся на некоторых примерах.

Французский шляхтич Александр послал в «Цесарию» просить помощи в войне против турок. Миссия выполнена удачно — во Францию отправлено «сто тысячь» войска, но цесаревна Вена, полюбив Александра, не хочет отпустить его на родину. Александр «прииде в великую печаль, воспоминая короля своего и «зело тщася к боталии против турки». Размышления французского шляхтича Александра напоминают высказывания российского дворянина Александра.

Повесть о российском дворянине Александре	Повесть о французском шляхтиче Александре
Александр ... рече в себе: «Безумен аз естмь! Колико дней проводил втуне ради негодной любви женской; и ни с чем возвращуся в дом отца моего...».[41]	Александр ... рече в себе: «Како ныне лежу на одре и вижу братию мою на войне, не щадяше персон своих!».[42]

Описание знакомства Александра с султанской дочерью также заставляет вспомнить эпизод из повести о российском кавалере Александре. Попав в плен к «варварам», Александр, французский шляхтич, был определен чистить конюшню. «В некое время» Александр «седе на порог конюшеской и стал играть на флейте». Его игру услышала дочь «салтана». Вспомним, что игра на флейте привлекла внимание Елеоноры и заставила ее послать свою служанку Ассилию узнать, кто играет. Именно игра на флейте российского дворянина Александра послужила началом знакомства Александра с Елеонорой. В «Истории о французском шляхтиче Александре» игра героя на флейте также оказывается причиной того, что «салтанская» дочь обратила на него внимание.

Можно полагать, что и рассказ о поединке французского шляхтича Александра с неузнавшей его невестой — цесаревной Веной в какой-то

---

[40] О представлении «Комедии о Париже и Вене» в 1730 г. сообщил в своих воспоминаниях А. П. Сумароков (А. П. Сумароков, Сочинения, ч. VI, М., 1787, стр. 359)

[41] ГИМ, собр. Музейное, № 1601, л. 202 об.

[42] ГИМ, собр. А. И. Барятинского, № 162, л. 5 об.